

翻译名义集



宋·释法云撰

1026114
B94-
C8 272
翻译名义集

江苏虞陵古籍刻印社



22161129

下

徐州师院图书馆

翻譯名義集卷第十一

宋姑蘇景德寺普潤大師法雲編

眾善行法篇第四十八

四悉被物。眾善隨宜。四門之路有殊。一乘之果無別。種種正行。皆斷萬劫之愛繩。一一助道。盡破千生之塵網。今搜梵語。略注宋言。欲具乎二種莊嚴。須啟於四弘誓願。

悉檀 南岳師以悉檀例大涅槃華梵兼稱。悉是華言。檀是梵語。悉之言徧。檀翻爲施。佛以四法徧施眾生。故名悉檀。妙玄云。世界悉檀歡喜益爲人悉。

檀生善益。對治悉檀破惡益。第一義悉檀入理益。妙樂云。則前二教及別地前。但屬三悉。引入今經。第一義悉。

僧那。此云弘誓。肇論云。發僧那於始心。終大悲以赴難。此名字發心也。仁王云。十善菩薩發大心。長別三界苦輪海。此相似發心也。華嚴云。初發心時。便成正覺。此分證發心也。言弘誓者。天台云。廣普之緣。謂之弘。自制其心。謂之誓。志求滿足。乃稱願。大士曠懷。運心廣普。依無作四諦之境。起四種弘誓之心。初依瓔珞。未度苦諦。令度苦諦。六道受分。

段之苦。三乘沈變易之苦。當了陰入皆如無苦可捨。口發言曰。眾生無邊誓願度。次依瓔珞。未解集諦。令解集諦。四住煩惱潤有漏業。無明煩惱潤無漏業。當了塵勞本淨。無集可除。口發言曰。煩惱無數。誓願斷。三依瓔珞。未安道諦。令安道諦。智慧越苦海之迅航。戒定通祕藏之要道。當了邊邪是中無道可修。口發誓言。法門無盡誓願學。四依瓔珞。未得滅諦。令得滅諦。佛陀是無上之世尊。涅槃乃最勝之妙法。當了生死卽是涅槃。口發誓云。佛道無上誓願成。仰觀大覺積劫度生。都無懈怠者。爲

滿本地之願也。

僧涅

一云僧那。大誓。僧涅。自誓。一云僧那。言鎧。僧

涅。言著。名著大鎧。亦云莊嚴。故大品云大誓莊嚴。

正言冊

蘇干切

那訶。此云甲。冊捺陀。此云被。或云衣。

於既切

謂被甲衣甲也。

毗跋耶斯

此云四念處。念卽是觀。處卽是境。智論

釋曰。初習善法。爲不失故。但名念。能轉相轉心。故

名爲想。決定智無所疑。故名智。大經云。更有新醫

從遠方來。曉八種術。謂四枯四榮。言四枯者。人於

五陰起四倒。見於色計淨。於受計樂。想行計我心。

起常見故令修四念處。破其四倒。初觀身不淨。一切色法。名之爲身。已名內身。眷屬及他名外身。若已若他名內外身。此三種色。大論明五種不淨。一生處是身爲臭穢。不從蓮華生。亦不從薝蔔。又不出寶山。二種子不淨。是身種不淨。非餘妙寶物。不由淨白生。父母邪想有。三自性不淨。地水火風質。能變爲不淨。傾海洗此身。不能令香潔。四自相不淨。種種不淨物。充滿於身內。常流出不止。如漏囊盛物。五究竟不淨。審諦觀此身。終必歸死處。難御無反復。背恩如小兒。二觀受是苦。意根受名內受。

五根受名外受。六根受名內外受。於一根有順受。違受。不違不順受。於順生樂受。於違生苦受。於不違不順生不苦不樂受。樂受是壞苦。苦受是苦苦。不苦不樂受是行苦。諸受麤細無不是苦。三觀心無常。心王不住。體性流動。今日雖存。明亦難保。山水潤斲石光。若不及時。後悔無益。四觀法無我。法名軌則。有善法惡法。無記法。人皆約法計我。我能行善行惡。行無記。此等法中。求我決不可得。龜毛兔角。但有名字。實不可得。故經云。起唯法起。滅唯法滅。但是陰法起滅。無人無我。眾生壽命。是名無。

我此說別相念處。總相念處者。緣一境總爲四觀。

此中應四句料簡。一境別觀別。

如說

二境別觀總。

三境總觀別。

此二是總相念處之方便

四境觀俱總。是總相念

處。若作一身念處觀。或總二陰乃至總五陰。是名

境總觀別也。受心法念。亦復如是。阿毗曇中。明三

種念處。謂性共緣。對破三種外道。四教義云。一性

念處。智論云。性念處是智慧性。觀身智慧是身念

處。受心法亦如是。解者不同。有但取慧數爲智慧

性。卽是性念處。南岳師解觀五陰理性。名性念處。

故雜心偈。是身不淨相。真實性常定。諸受及心法。

亦復如是說。二其念處。智論云。觀身爲首。因緣生道。若有漏。若無漏。受心法念處亦如是。解者不同。有師解云。其善五陰諸善心數法。合明念處。若南岳師解。卽是九想。背捨勝處。諸對治觀門。助正道。開三解脫。故名爲其念處。故經云。亦當念空法。修心觀不淨。是名諸如來。甘露灌頂藥。三緣念處。有師解通一切所觀境界。皆名緣念處。觀有言十二因緣境。有言慈悲所緣境。若南岳師解。緣佛教說所詮一切陰入界四諦事理名義。言語音詞因果體用。觀達無礙。能生四辯。於一切法。心無所礙。成

無疑解脫是緣念處觀也。

明小乘境

若依大乘以明四

榮如後分云。阿難。如汝所問。佛涅槃後依何住者。阿難。依四念處。嚴心而住。觀身性相同於虛空。名身念處。觀受不在內外。不住中間。名受念處。觀心但有名字。名字性離。名心念處。觀法不得善法。不得不善法。名法念處。華手經云。一切諸法皆名念處。何以故。一切諸法常住自性。無能壞故。斯乃卽法是心。卽心是法。皆同一性。性豈能壞乎。

秘柯摩羅阿佚多

秘毗必切

此云正勤。斯有四法。法界

次第云。一已生惡法爲除斷。一心精勤。四念處觀。

時若懈怠心起。五蓋等諸煩惱覆心。離信等五種善根時。如是等惡若已生。爲斷故。一心勤精進。方便除斷令盡也。二未生惡法不令生。一心勤精進。四念處觀時。若懈怠心及五蓋等諸煩惱惡法。雖未生。恐後應生。遮信等五種善根。今爲不令生故。一心勤精進。方便遮止。不令得生也。三未生善法爲生。一心勤精進。四念處觀時。信等五種善根未生。爲令生故。一心勤精進。方便修習。令信等善根生也。四已生善法爲增長。一心勤精進。若四念處觀時。信等五種善根已生。爲令增長故。一心勤精

進方便修習信等善根。令不退失。增長成就。此四通名正勤者。破邪道。於正道中勤行。故名正勤也。摩奴是若。此云如意。法界次第明四如意足。一欲如意足。欲爲主。得定。斷行成就。修如意足。分是爲欲如意足。二精進如意足。精進爲主。得定。斷行成就。修如意足。分是爲精進如意足。三心如意。心爲主。得定。斷行成就。修如意足。四思惟如意足。思惟爲主。通言如意者。四念處中實智慧。四正勤中正精進。精進智慧增多。定力小弱。得四種定。攝心故。智定力等。所願皆得。故名如意足。智定若等。能斷結使。故

云斷行成就也。

娑羅 此云力。陰持入經云。彼力應以何爲義。答。無
能得壞爲力義。有所益爲力義。有膽爲力義。能得
依爲力義。增一阿含說六種力。小兒以啼爲力。女
人以瞋爲力。沙門婆羅門以忍辱爲力。阿羅漢以
精進爲力。云云又因人五力。佛果十力。因人五力者。
一信力。二精進力。三念力。四定力。五慧力。五根。七
覺支。八
正道見法
界次第大論釋曰。信根得力。則能決定受持不
疑。精進力故。雖未見法。一心求道。不惜身命。不休
不息。念力故。常憶師教善法來聽入。惡法來不聽。

入如守門人。定力故攝心一處不動。以助智慧。智慧力故能如實觀諸法實相。佛果十力者。今述頌曰。是處非處二業力。定根欲性至處道。宿命天眼十漏盡。具釋大論八十八論問。佛十力者。若總相說。佛唯一力。所謂一切種智力。若別相說。則千萬億種力。隨法爲名。今何以但說十力。答。佛實有無量智力。但以眾生不能得。不能行。故不說。是十力可度眾生事辦。故說十力。論問。佛有十力。菩薩有不。答。有何者。一發一切智。心堅固力。二不捨眾生大慈力。三具足大悲力。四信一切佛法精進力。五

思行禪定力。六除二邊智慧力。七成就眾生力。八觀法實相力。九入三解脫門力。十無礙智力。

尼坻

此云願。志求滿足曰願。智論有二種願。一者

可得願。二者不可得願。不可得願者。有人欲量虛

空盡其邊際。及求時方邊際。如小兒見水中月。鏡

中像。如是等願皆不可得。可得願者。鑽

祖官切

木求

火。穿地得水。修福得人。天中生及得阿羅漢辟支

佛果。乃至得諸佛法王。如是等皆名可得願。願有

下中上。下願今致。今世樂因緣。中願後世樂因緣。

上願與涅槃樂因緣。智論問。佛在世時。眾生尙有

飢餓。天不降雨。衆生困弊。佛不能滿一切衆生之願。云何菩薩能滿其願。答。菩薩住於十地。入首楞嚴三昧。於三千大千世界。或時現初發意。行六波羅蜜。乃至或現出家成佛。利益如是。何況於佛。而佛身有二種。一者眞身。二者化身。衆生見佛眞身。無願不滿。智論問。諸菩薩行業清淨。自得淨報。何以要須立願。然後得之。譬如田家得穀。豈復待願。答。作福無願。無所樹立。願爲導御。能有所成。譬如銷金隨師而作。金無定也。又莊嚴佛界事大。獨行功德。不能成故。要須願力。譬如牛力。雖能挽

晚万
二音